|  |
| --- |
| **Arbeitshilfe zur Erstellung einer Projektskizze / *Form to prepare a project outline***  **Umfang einer Skizze (erster Schritt der zweistufigen Antragstellung):** 5 bis max. 12 Seiten, mindestens 11-Punkt-Schrift **/ *Length of a draft proposal (first step of the two-step application process):*** *5 to 12 pages max., 11-point font minimum*   1. **Titel des Vorhabens / *Project title*** |
|  |
|  |
| 1. **Angaben zu Antragsteller und Projektpartnern */ Applicant and project partner details***  * Adresse, Ansprechpartner, Telefon, E-Mail, Organisationsform einschl. Mitarbeiterzahl und Jahresumsatz/Bilanzen, Kernkompetenzen. Bei Unternehmen als Projektbeteiligten zusätzlich Angaben zu Eigentumsverhältnissen und Gesellschafterstruktur.   *Address, contact person, telephone, e-mail, organisational form including number of employees and annual turnover/balance sheet, core competencies. If project participants are companies, please add information regarding ownership and stakeholder structure.* |
|  |
| 1. **Kurzfassung des Vorhabens (max. 1/2 Seite) / *Summary of the project (1/2 page max.)*** |
|  |
| 1. **Aktuelle Problemstellung (Hintergrund) und Projektziele / *Current issue (background) and project goals*** |
|  |
|  |
| 1. **Zuordnung Ihres Vorhabens zu einem DBU-Förderthema / *Assigning your project to a DBU funding topic***  * Mit kurzer Begründung und Bezug zu mindestens einem, vorzugsweise aber mehreren im betreffenden Förderthema hinterlegten Spiegelstrichen.   *Please provide a short explanation related to one, but preferably several bullet points related to the respective funding topic.* |
|  |
|  |
| 1. **Stand des Wissens/der Technik / *State of the art/technology***  * Bezieht sich auf das Land, in dem die Projektmaßnahmen stattfinden. Gegebenenfalls ist eine Gegenüberstellung mit dem Stand in der EU bzw. in Deutschland vorzunehmen.   *Refers to the country where the project activities will take place. If applicable, a comparison with the situation in the EU or Germany should be made.* |
|  |
|  |
| 1. **Innovativer Charakter des Projektes / *Innovative character of the project***  * Was ist, gemessen am aktuellen Stand des Wissens/der Technik, bei Ihrem Projekt neuartig? Innovationen können Neuerungen auf der Ebene eines Unternehmens/einer Organisation, auf der Ebene einer Region/eines Landes, in einem spezifischen Markt/einer Branche oder aber auch in einem globalen Markt sein, z.B. soziale Innovationen, Produkt-, Technologie- oder Verfahrensinnovationen, Serviceinnovationen usw.   *What is, as measured by the state of the art/technology, novel in your project? An innovation can be at the company/organisation level, at the regional/state level, in a specific market or industry, or in a global market, i.e. social innovations, product, technological or process innovations, service innovations, etc.* |
|  |
|  |
| 1. **Zielgruppen */ Target groups*** |
|  |
|  |
| 1. **Geplante Aktivitäten (einschl. Kommunikationsmaßnahmen) und erwartete Projektergebnisse mit tabellarischer Übersicht von erwarteten Projektergebnissen / *Planned activities (incl. communication measures) and expected project results with tabular overview of expected project results*** |
|  |
|  |
| 1. **Beitrag zur Umweltentlastung / *Contribution to environmental relief*** |
|  |
|  |
| 1. **Modellcharakter des Vorhabens / *Exemplary character of the project*** |
|  |
|  |
| 1. **Zusätzliche Angaben zur Spezifik Ihres Vorhabens / *Additional information regarding the specifics of your project***  * Besondere partizipative Ansätze, interkulturelle Kompetenzen, zusätzliche Aspekte der Aus-, Fort- und Weiterbildung, Mittelstandsrelevanz, Nutzen des Projekts am Wirkungsort: Wertschöpfung vor Ort, Einordnung in den Kontext einer nachhaltigen Entwicklung, z.B. im Zusammenhang mit den SDGs, nachhaltiger Regionalentwicklung, usw.   *Special participatory approaches, intercultural competencies, additional aspects of education as well as basic and advanced training, relevance to SMEs, project benefits at the place of impact: local added value, classification in the context of a sustainable development, e.g. in connection with the SDGs, sustainable regional development, etc.* |
|  |
|  |
| 1. **Beginn und Dauer des Projektes / Start and duration of the project** |
|  |
|  |
| 1. **Weiterführung des Projektes nach Förderung / *Continuation of the project after funding*** |
|  |
|  |
| 1. **Bitte geben Sie eine kurze Übersicht über / *Please provide a brief overview of:***  * Gesamtkosten des Projektes / *Total costs of the project* * Vorgesehene Höhe der DBU-Förderung / *Requested amount of DBU funding* * Höhe und Finanzierung des Eigenanteils (einschl. geplanter Finanzierungshilfen aus anderen Förder-programmen) */ Amount and financing of own contribution (incl. planned financial assistance from other funding programmes)* |
|  |
|  |
| **Bitte reichen Sie darüber hinaus bei Kooperationsprojekten einen eigenen Kostenplan für jeden Kooperationspartner sowie zusätzlich einen Gesamtkostenplan ein. / *For cooperation projects, please submit additionally a separate budget for each cooperation partner as well as an overall budget*.**  **Bitte benutzen Sie für die Einzelkostenpläne / *Please use for the individual budgets:***   * [Arbeitshilfe für Kosten- und Finanzierungspläne auf Kostenbasis (Beispiel Vereine etc.)](https://www.dbu.de/app/uploads/Arbeitshilfe-fuer-Kosten-und-Finanzierungsplaene-auf-Kostenbasis-Beispiel-Vereine-usw..xlsx) / [Calculation tool for cost-based funding (example associations)](https://www.dbu.de/app/uploads/Calculation-tool-for-cost-based-funding-example-associations.xlsx) * [Arbeitshilfe für Kosten- und Finanzierungspläne auf Kostenbasis (Beispiel KMU)](https://www.dbu.de/app/uploads/Arbeitshilfe-fuer-Kosten-und-Finanzierungsplaene-auf-Kostenbasis-Beispiel-KMU.xlsx) / [Calculation tool for cost-based funding (example SME)](https://www.dbu.de/app/uploads/Calculation-tool-for-cost-based-funding-example-SME.xlsx) * [Arbeitshilfe für Kosten- und Finanzierungspläne auf Ausgabenbasis (Beispiel Hochschule)](https://www.dbu.de/app/uploads/Arbeitshilfe-fuer-Kosten-und-Finanzierungsplaene-auf-Ausgabenbasis-Beispiel-Hochschule.xlsx) / [Calculation tool for expenditure-based funding (example university)](https://www.dbu.de/app/uploads/Calculation-tool-for-expenditure-based-funding-example-university.xlsx)   **Bitte benutzen Sie für den Gesamtkostenplan / *please use for the overall budget****:*   * [Arbeitshilfe Finanzübersicht bei Kooperationsprojekten](https://www.dbu.de/app/uploads/Arbeitshilfe-Finanzuebersicht-bei-Kooperationsprojekten.xlsx) / [Calculation tool for overall budget – cooperation projects](https://www.dbu.de/app/uploads/Calculation-tool-for-overall-budget-cooperation-projects.xlsx) |